



*International
Presentations of
Music & Dance*

THE UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

Messiah

GEORGE FREDERICK HANDEL

THE UNIVERSITY CHORAL UNION

DONALD BRYANT, *Conductor*

KATHRYN BOULEYN, *Soprano* JOSEPH EVANS, *Tenor*
JOHN FERRANTE, *Countertenor* JAY WILLOUGHBY, *Bass*

UNIVERSITY SYMPHONY AND PHILHARMONIA ORCHESTRA MEMBERS
NANCY HODGE, *Harpsichordist* MARILYN VAN DER VELDE, *Organist*

SATURDAY EVENING, DECEMBER 3, 1983, AT 8:30
HILL AUDITORIUM, ANN ARBOR, MICHIGAN

In order that the continuity of the work be maintained, it is requested that the audience refrain from applause until the end of each part of the program.

Sinfonia

Tenor: Comfort ye, My people, saith your God; speak ye comfortably to Jerusalem, and cry unto her, that her warfare is accomplished, that her iniquity is pardon'd. The voice of him that crieth in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make straight in the desert a highway for our God.

Every valley shall be exalted, and every mountain and hill made low; the crooked straight, and the rough places plain.

Chorus: And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together; for the mouth of the Lord hath spoken it.

Bass: Thus saith the Lord of Hosts: Yet once a little while, and I will shake the heavens and the earth, the sea and the dry land; and I will shake all nations; and the desire of all nations shall come. The Lord, whom ye seek, shall suddenly come to His temple, e'en the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, He shall come, saith the Lord of Hosts.

But who may abide the day of His coming and who shall stand when He appeareth — For He is like a refiner's fire.

Chorus: And He shall purify the sons of Levi, that they may offer unto the Lord an offering in righteousness.

Countertenor and Chorus: Behold, a virgin shall conceive and bear a Son, and shall call His name EMMANUEL: God with us. O thou that tellest good tidings to Zion, get thee up into the high mountain! Lift up thy voice with strength! Lift it up, be not afraid! Say unto the cities of Judah, Behold your God! Arise, shine, for thy light is come; and the glory of the Lord is risen upon thee!

Chorus: For unto us a Child is born, unto us a son is given, and the government shall be upon His shoulder; and His name shall be called Wonderful, Counsellor, the Mighty God, the Everlasting Father, the Prince of Peace.

Pastoral Symphony

Soprano: There were shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night. And lo! the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

And the angel said unto them, Fear not: for behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the City of David, a Saviour, which is Christ the Lord.

And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying:

Chorus: Glory to God in the highest and peace on earth, good will toward men.

Soprano: Rejoice greatly, O daughter of Zion. Shout, O daughter of Jerusalem. Behold, thy king cometh unto thee. He is the righteous Savior and He shall speak peace unto the heathen.

Countertenor: Then shall the eyes of the blind be open'd, and the ears of the deaf unstopped. Then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb shall sing.

Countertenor and Soprano: He shall feed His flock like a shepherd, and He shall gather the lambs with His arm, and carry them in His bosom, and gently lead those that are with you. Come unto Him, all ye that labor and are heavy laden, and He will give you rest. Take His yoke upon you, and learn of Him, for He is meek and lowly of heart, and ye shall find rest unto your souls.

Chorus: His yoke is easy, His burden is light.

INTERMISSION

Countertenor: He was despised and rejected of men, a man of sorrows and acquainted with grief. He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair. He hid not His face from shame and spitting.

Chorus: Surely He hath borne our griefs, and carried our sorrows: He was wounded for our transgressions, He was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon Him.

And with His stripes we are healed.

All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the Lord hath laid on Him the iniquity of us all.

Tenor: All they that see Him laugh Him to scorn: they shoot out their lips, and shake their heads, saying:

Chorus: He trusted in God that He would deliver Him: let Him deliver Him, if He delight in Him.

Tenor: Thy rebuke hath broken His heart; He is full of heaviness. He looked for some to have pity on Him, but there was no man, neither found He any to comfort Him.

Behold, and see if there be any sorrow like unto His sorrow.

He was cut off out of the land of the living: for the transgression of thy people was He stricken.

But Thou didst not leave His soul in hell, nor didst Thou suffer Thy Holy One to see corruption.

Chorus: Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Who is this King of glory? The Lord of hosts, He is the King of glory.

The Lord gave the word; great was the company of the preachers.

Soprano: How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things.

Bass: Why do the nations so furiously rage together? Why do the people imagine a vain thing? The kings of the earth rise up, and the rulers take counsel together, against the Lord, and against His anointed.

Chorus: Let us break their bonds asunder, and cast away their yokes from us.

Tenor: He that dwelleth in heaven shall laugh them to scorn; the Lord shall have them in derision.

Thou shalt break them with a rod of iron; Thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

**Chorus and Audience:* HALLELUJAH! for the Lord God omnipotent reigneth.

The kingdom of this world is become the kingdom of our Lord and of His Christ; and He shall reign for ever and ever. King of Kings, and Lord of Lords.

Soprano: I know that my Redeemer liveth, and that He shall stand at the latter day upon the earth. And tho' worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God! For now is Christ risen from the dead, the first fruits of them that sleep.

Chorus: Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

Bass: Behold, I tell you a mystery; we shall not all sleep, but we shall all be changed, in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.

The trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

Soprano: If God be for us, who can be against us? Who shall lay anything to the charge of God's elect? It is God that justifieth. Who is he that condemneth? It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is at the right hand of God, who makes intercession for us.

Chorus: Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honor, and glory, and blessing. Blessing and honor, glory and power, be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb forever and ever. Amen.

**The University Choral Union invites the audience to join with them in singing the "Hallelujah Chorus." Unless you wish to keep it, please leave the music at the door when leaving.*

About the Soloists

Kathryn Bouleyn is equally distinguished as an oratorio, opera, and concert performer, appearing with major opera companies, orchestras, and at music festivals throughout the United States and in Europe. She has sung with the orchestras of Cleveland, Philadelphia, and Minnesota; the symphonies of Boston, St. Louis, Detroit, Pittsburgh, Memphis, and Oakland; the New York Philharmonic, the National Symphony, the National Arts Center Orchestra in Ottawa, and the St. Paul Chamber Orchestra. Her festival participations include Tanglewood, Saratoga Springs, Sante Fe, Mostly Mozart, Caramoor, Wolf Trap, Marlboro, and Spoleto (both U.S. and Italy). She has sung on opera stages in Houston, Washington, Central City, San Diego, Miami, St. Louis, San Francisco, and the New York City Opera, and in Europe with the Strasbourg and Netherlands companies. In Ann Arbor, Miss Bouleyn has sung in the Musical Society's *Messiah* concerts of 1976, '77, and '78.

John Ferrante's participation in these concerts exemplifies a long tradition which Handel himself often followed when conducting his *Messiah* performances — that of the adult male voice singing in the contralto range. This voice, called the countertenor, can be trained by cultivating the *falsetto* of the male voice, which is, in essence, the boy's voice in both range and quality. The countertenor is frequently used in English cathedral choirs, where it is also known as the male alto.

Mr. Ferrante is one of the outstanding countertenors of our day. His versatility takes him from a Bach oratorio to the comic concerts of P.D.Q. Bach (in which he first appeared in Ann Arbor in 1976), and to the operatic stage in such roles as Baba the Turk in Stravinsky's *The Rake's Progress*. His professional credits are extensive, starting with his debut in New York with the New York Pro Musica, followed by appearances with the Boston, Baltimore, and Hollywood Bowl Symphonies, and the New Orleans Philharmonic. He has performed with the opera companies of Houston, Central City, Atlanta, Washington, Boston, and in Europe with the Brussels National Opera. Mr. Ferrante was the founding countertenor of the famed Abbey Singers Quintet and sang with that ensemble for eleven seasons. He has recorded with the Abbey Singers and New York Pro Musica, as well as a *Carmina Burana* and the P.D.Q. Bach series. On Broadway he has appeared with Burt Lancaster in the revival of *Knickerbocker Holiday*, playing the role of the Town Crier, Corlear, a role especially tailored for his four-octave singing range.

Joseph Evans is making his third successive appearance in our *Messiah* concerts. Other activities of his current season include starring roles in Mozart's *Don Giovanni* with the Cleveland Opera, Bizet's *Carmen* with the Colorado Opera Festival, Rossini's *The Barber of Seville* with the Hawaii Opera Theatre, and Floy's *Susannah* with the Chattanooga Opera Association. He is also featured in productions of both the New York City Opera and Opera Company of Boston. In concert, he returns to the Buffalo Philharmonic Orchestra for performances of *Messiah* and Beethoven's Ninth Symphony, both conducted by Julius Rudel. Orchestral engagements include performances with Leonard Bernstein and the New York Philharmonic, Lukas Foss and the Brooklyn Philharmonic, and with the orchestras of Pittsburgh, Atlanta, Indianapolis, and the St. Paul Chamber Orchestra.

Jay Willoughby, who makes his Ann Arbor debut at these concerts, studied voice at Indiana University and spent some time in the business world before pursuing an international singing career. His repertoire includes such works as Bach's B-minor Mass and *St. John Passion*, Handel's *Messiah* and *Israel in Egypt*, Bloch's *Sacred Service*, Mendelssohn's *Elijah*, Orff's *Carmina Burana*, Walton's *Belshazzar's Feast*, Poulenc's *Le Bal Masque*, and the Brahms Requiem. A superb singing actor, Mr. Willoughby made his New York City Opera debut in 1981 in a new production of Weber's *Der Freischütz*. He has made a specialty of the role of Rigoletto, singing it not only in Italian but in four different English translations, most recently in the new Andrew Porter translation with the Seattle Opera. In addition to an extensive operatic repertoire, he also excels in musical theater roles. Mr. Willoughby's interest in contemporary music led him to organize and participate in a 100th birthday salute to Charles Ives, a 17-hour marathon of 141 Ives songs.

UNIVERSITY SYMPHONY AND PHILHARMONIA ORCHESTRA MEMBERS

GUSTAV MEIER, *Director*

<i>First Violins</i>	Cynthia Otte	Laura Bird	<i>Bassoon</i>
Christopher Pulgram	Betsy Thal	Justine Foy	Stephen Wisner
<i>Concertmaster</i>	Chin Sing Wang	Karen Krummel	
Mark Agnor	Amy Wright	Theodore Weber	<i>Trumpets</i>
Thomas Cappadona	Hsiu-Hsiang Yang	James Wilson	Kevin Wauldron
Jocelyn Gertel			Charles Lea
Grazyana Herter	<i>Violas</i>		
Susan Katsarelis	Cynthia Phelps	<i>Double Basses</i>	
Jacquelyn Lee	<i>Principal</i>	Charles Tomlinson	<i>Timpani</i>
Stephanus Schoemann	Barbara Corbato	<i>Principal</i>	Pat Fisher
Bruce Skelton	Steffi Gurtner	Michael Crawford	
Pamela Starret	Katherine Kliemann	Arthur Marks	<i>Orchestra Manager</i>
	John Madison	Mark Wright	Charles Thomas
	Victoria Miskolczy		
<i>Second Violins</i>			
Bonita Becker	<i>Cellos</i>	<i>Oboes</i>	
<i>Principal</i>	Lynn Peithman	Adriana DalPra	
Margaret Humphrey	<i>Principal</i>	Vicky Velich	
Jeffrey Nelson			

THE UNIVERSITY CHORAL UNION

DONALD BRYANT, *Conductor*

NANCY HODGE, *Accompanist*

STEPHEN BATES, *Manager*

BETH LIPSON, *Assistant Manager*

First Sopranos

Mary Ellen Auch
Patsy Auiler
Jennifer Ause
Lola Bradstreet
Suanna Breed
Letitia Byrd
Susan Campbell
Stephanie Cowley
Elaine Cox
Cheryl Cunningham
Kathryn Elliott
Lisa Fishbaugh
Barbara Gockel
Nanette Hagen
Ann Hansen
Kathryn Hubbs
Sylvia Jenkins
Ingrid Johnson
Mary Johnson
June Krebs
Kathleen Lin
Doris Luecke
Gay McNally
Loretta Meissner
Heidi Neiswender
Anne Nisch
Loretta Poisson
Marilyn Ratliff
Mattie Rhodes
Linda Sanchie-
Claunch
Alice Schneider
Marie Schneider
Caryn Spieman
Charlotte Stanek
Cassie St. Clair
Lynn Tarrant
Susan Topol
Margaret Warrick
Karen Woollams
Marilee Woodworth

Second Sopranos

Darby Anderson
Kathryn Berry
Marilyn Buss
Virginia Burr
Barbara Carron
Young Cho
Claire Conrad
Jane Covert
Lorna Danz
Ann Dills
Barbara Dombrowski
Ellen Ferguson
Deborah Forbes
Anita Goldstein
Karen Grassmuck
Nancy Hancock
Kim Richardson
Hippler
Melissa Holladay
Lee Ann Jackson
Jacquelyn Karr

Ann Kuelbs
Sharon Leftridge
Judith Lehmann
Mary Loewen
Kim Mackenzie
Karen Myhre
Marion Neiswender
Sara Peth
Elaine Sargous
Ann Schebor
Judy Schwab
Rachel Shefner
Marcy Stalvey
Elizabeth Stewart-
Robinson
Patricia Tompkins
Jill VanDette
Barbara Wallgren
Emily Weber
Kathleen Young

First Altos

Yvonne Allen
Jennifer Appleberry
Martha Ause
Rosalyn Biederman
Phyllis Bogarin
Kay Sheridan Bohn
Kathlyn Boyer
Marion Brown
Lael Cappaert
Heidi Champney
Ellen Collarini
Cheryl Cox
Mary Crichton
Angeleen Dahl
Jacqueline Delevie
Arlene Dobberstein
Carolyn Ehrlich
Daisy Evans
Ann Eward
Marilyn Finkbeiner
Ruth Gewanter
Georgia Hartman
Virginia Hmay
Nancy Houk
Carol Hurwitz
Gretchen Jackson
Marta Johnson
Olga Johnson
Nancy Karp
Rosemary Lewis
Frances Lyman
Bernice McCoy
Tamber McPike
Marian Miner
Jean Morgan
Lois Nelson
Kathleen Nolff
Arlene Penning
Linda Sue Siebert
Beth Slee
Deborah Slee
Jari Smith
Laura Smith

Christine Tait
Helen Thornton
Stacy Upton
Jane VanBolt
Jennifer Wallace
Suzanne Williams
Charlotte Wolfe
Bobbie Wooding

Second Altos

Anne Abbrecht
Sandra Anderson
Marjorie Baird
Eleanor Beam
Alice Dobson
Andrea Foote
Lois Guebert
Mary Haab
Linda Howell
Susan Jolly
Katherine Klyklyo
Elsie Lovelace
Barbara Maes
Barbara McCann
Luella Miller
Margot Moore
Rosalind Murphy
Karen Nowak
Mary Peterson
Mary Price
Mary Quade
Joan Roth
Wendy Rotz
Margaret Sharemet
Marilyn Siegel
Carol Spencer
Kathryn Stebbins
Cynthia Urbytes
Marian Vassar
Alice Warsinski
Helen Welford

First Tenors

Charles Cowley
Timothy Dombrowski
Robert Domine
Joseph Kubis
Robert Lewis
Paul Lowry
Robert MacGregor
James McNally
Duane Novelty
Bernard Patterson
Frederick Schebor

Second Tenors

John Bulmer
Harold Clark
David Cone
Kerwood Crutchfield
Gary Gatien
Albert Girod
Donald Haworth

Thomas Hmay
Wayne Klug
Michael Kopke
Kenneth Nisch
Kenneth Price
Carl Smith
Robert Stone
Gary Ward
Christopher White

First Basses

William Abramson
Robert Andres
Marion Beam
Richard Bachmann
John Brueger
Mark Carter
Thomas Cox
Robert Dills
Phillip Dinchart
James Ellenberger
Don Francoeur
Thomas Hagerty
William Hale
John Hiraga
Weng Hee Ho
Martin Jean
David Jelneck
Marshall Jorgensen
Paul Kaczmarck
Daniel Kaller
Klair Kissel
Lawrence Lohr
Sol Metz
Bradley Pritts
Walter Roberts
James Schneider
John Sepp
John Songo
Warren Stelzer
Richard Stock
Albert Vegter
Donald Williams

Second Basses

Harry Bowen
Charles Breed
Bruce Dickey
John Dunkelberger
Alan Estes
Lowell Fisher
David Harari
James Leege
Charles Lehmann
William Liefert
Bruce McCuaig
Michael Migliore
Robert Owens
John Plant
Raymond Schankin
Robert Shellenberger
Vergil Slee
Robert Strozier
Terril Tompkins
John VanBolt

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

Burton Memorial Tower, Ann Arbor, Michigan 48109-1270

Phones: (313) 665-3717, 764-2538